

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA

SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK V

Št. 19 - 11. julija 1952

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 129

PODALJŠANJE PRAVIC DO UPORABE JAVNIH VOD ZA MAJHNE ODVODE

Ker sodim, da je priporočljivo podaljšati trajanje pravic do uporabe javnih vod za majhne odvode, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, J. E. FODEN, O.B.E., namestnik generalnega ravnatelja za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Pravice do uporabe javnih vod za majhne odvode, ki so zapadle po 10. juniju 1940 ali ki bodo zapadle v roku pet let od dneva, ko stopi v veljavo ta ukaz, in ki niso bile obnovljene pred objavo tega ukaza ali pa niso bile predmet prošnje za obnovo, ki je bila že zavrnjena, se podaljšajo za dobo petnajst let. To podaljšanje se nanaša tudi na pravice do majhnih odvodov, ki se smejo priznati na podlagi čl. 2, črki a) in b) in čl. 3 enotnega zakonskega besedila o vodah in električnih napravah, odobrenega s kr. odlokom z dne 11. decembra 1933 št. 1775, a še niso bile priznane.

ČLEN II

Če se v smislu čl. 30 enotnega zakonskega besedila z dne 11. decembra 1933 št. 1775 obnove pravice, ki so bile podaljšane v smislu člena I, velja obnova od dneva, ko je pravica prvotno zapadla.

ČLEN III

Upravičenci do uporabe javnih vod po členu I, ki so prenehali ali prenehajo izkoriščati vodo ob prvotni zapadlosti pravic in ki se ne nameravajo poslužiti podaljšanje po členu I, morajo prijaviti, da se odrekaajo podaljšanja, in sicer v roku treh mesecev od dneva, ko prejmejo poziv na plačilo erarne zakupnine po tem ukazu.

Če zamudijo za rok, velja predpis predzadnjega odstavka edinega člena zakona z dne 18. oktobra 1942 št. 1434.

ČLEN IV

Če se v smislu členov 19 in 44 pravilnika o odvodih in izkoriščanju javnih vod z dne 14. avgusta 1920 št. 1285, prošnja za obnovo v celoti ali delno zavrne, preneha veljavnost podaljšanja omenjenega v členu I, popolnoma ali delno v smislu čl. 30 enotnega zakonskega besedila, odobrenega s kr. odlokom z dne 11. decembra 1933 št. 1775, ko se izda tozadevni odlok.

Če se prošnja za obnovo ne predloži, se sme proglasiti podaljšanje za popolnoma ali delno neveljavno, če obstojajo razlogi, navedeni v členih 28, 30 in 31 enotnega zakonskega besedila z dne 11. decembra 1933 št. 1775, po postopku, ki velja za zavrnitev prošenj za obnovo.

Če pravica ni podaljšana, preneha obveznosti plačevanja erarna zakupnine, ki preteče leto, ki je v teku na dan, ko se izda odlok, omenjen v prejšnjih odstavkih.

ČLEN V

Za obnovo priznanja majhnih odvodov je dovolj predložiti samo prošnjo.

ČLEN VI

Predpisi tega ukaza ne veljajo za odvode od državnih kanalov.

ČLEN VII

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu, a na podlagi že izdanih upravnih navodil učinkuje od 24. februarja 1952.

Trst, dne 3. julija 1952.

J. E. FODEN

namestnik generalnega ravnatelja
za civilne zadeve

Ref.: LD/A/52/116

Ukaz št. 130

PREDPISI O NAGRADNIH TEKMOVANJIH IN OPERACIJAH

Ker sodim, da je priporočljivo izdati nove predpise o nagradnih tekmovanjih in operacijah v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, J. E. FODEN, O.B.E. namestnik generalnega ravnatelja za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

V pogledu pobiranja takse za dovoljenja po členu 49 kr. zak. odloka z dne 19. oktobra 1938 št. 1933, spremenjenega z ukazom št. 213 z dne 16. novembra 1950, se najvišja meja tržne vrednosti nagrad, ki jih trgovska podjetja pri nagradnih tekmovanjih razpisujejo za kupee določenih proizvodov, za leto 1952 določi na 2000 lir.

ČLEN II

V smislu člena 54 kr. zak. odloka z dne 19. oktobra 1938 št. 1933, odstavek b), spremenjenega z ukazom št. 213 z dne 15. novembra 1950 in edinega člena zakona z dne 5. junija 1939 št. 973 so živila in predmeti široke potrošnje izključeni od nagradnih tekmovanj in operacij.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 3. julija 1952.

J. E. FODEN

namestnik generalnega ravnatelja
za civilne zadeve

Ref. : LD/A/52/117

Ukaz št. 131

ZNIŽANJE IZMERE PRIDOBINSKEGA DAVKA PRI DOHODKIH KATEGORIJE B IN C/1 IN DOLOČITEV NAJMANJŠEGA OBDAVČLJIVEGA DOHODKA V POGLEDU DOPOLNILNEGA DAVKA OD DOHODKOV

Ker sodim, da je priporočljivo znižati izmero pri dohodkih kategorije B in C/1 pridobinskega davka in določiti najmanjši obdavčljivi dohodek v pogledu dopolnilnega davka od dohodkov, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, J. E. FODEN O.B.E., namestnik generalnega ravnatelja za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

2 učinkom od 1. julija 1952 dalje se izmera pridobinskega davka glede dohodkov fizičnih oseb kategorije C/1 določi na 8%.

Poleg oprostitev do 240.000 lir v smislu čl. XII ukaza št. 169 z dne 26. oktobra 1951 se izmera, določena v prejšnjem odstavku, zniža od istega dneva dalje na polovico v pogledu tistega dela dohodka, ki presega znesek 240.000 lir in ne presega 960.000 lir letno. Prav tako se zniža na polovico izmera pridobinskega davka v pogledu odhodkov fizičnih oseb kategorije B glede tistega dela dohodkov, ki presega 240.000 lir in ne presega 960.000 lir letno.

Če ima davkoplačevalec dohodke kategorije B in kategorije C/1, velja znižanje izmere najprej za dohodke kategorije C/1 in potem za dohodke kategorije B, do skupnega zneska 960.000 lir.

Oprostitev do 240.000 lir letnega dohodka in znižanje izmere, ki ga določa ta člen, pritiče z učinkom od 1. julija 1952 tudi zadrugam vsake vrste za delo, ter družbam, ki niso ustanovljene v obliki delniške družbe, družbe z omejeno zavezo in komanditne družbe, če tvori njihov predmet proizvodnja blaga in izvrševanje uslug in se njihovo delovanje vrši pretežno z delom članov.

ČLEN II

Od 1. julija 1952 dalje niso podvrženi dopolnilnemu davku od dohodkov davkoplačevalci, katerih skupni dohodek, vštévši davka prosti znesek 240.000 lir in odbitke za vzdrževane družinske člane, ne presega 480.000 lir letno.

Znesek dopolnilnega progresivnega davka od dohodkov ne sme v nobenem primeru presegati razlike med skupnim dohodkom, določenim v smislu prejšnjega odstavka, in stalnim zneskom 480.000 lir.

Zneski, pridržani od delodajalcev od 1. januarja 1951, gredo na račun dopolnilnega progresivnega davka od dohodkov za fiskalno leto 1952-53, izključivši vsako povračilo.

Delojemalec mora priložiti letni prijavi potrdilo delodajalca, iz katerega je razviden dohodek prejšnjega leta in znesek pridobitinskega in dopolnilnega davka od dohodkov, ki je bil pridržan od tega dohodka.

ČLEN III

Predpis točke 2) prvega odstavka člena VI ukaza št. 75 z dne 29. aprila 1952, se razveljavi in nadomesti z naslednjim :

„2) osebe, katerih skupni obdavčljivi dohodek, odmerjen v pogledu dopolnilnega davka od dohodkov, ne presega 480.000 lir, vštévši davka prosti znesek 240.000 lir in odbitek za vzdrževane družinske člane, toda samo glede dohodkov iz zemljišč, iz ograde rente in dohodkov, ki so obdavčljivi posredno proti povračilu.“

ČLEN IV

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu, a na podlagi že izdanih upravnih navodil učinkuje od 9. junija 1952.

V Trstu, dne 3. julija 1952.

Ref. : LD/A/52/120

J. E. FODEN

namestnik generalnega ravnatelja
za civilne zadeve

Ukaz št. 132

OPROSTITEV NEKATERIH PROIZVODOV ZA TOPLJENJE KOVINSKIH RUD OD CARINSKIH PRISTOJBIN

Ker so bili spredpisom zadnjega dela splošnih pripomb k odstavku VI splošne tarife uvoznih carin, odobrene z ukazom št. 176 z dne 19. septembra 1950, oproščeni oni proizvodi za topljenje kovinskih rud, ki se ne proizvajajo v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-

ameriške sile, in ki jih je industrijska praksa spoznala za koristne in primerne v ta namen, od plačila carine in dodatne mejne pristojbine za alkohol in mineralna olja, ki jih vsebujejo,

zato jaz, J. E. FODEN O.B.E. namestnik generalnega ravnatelja za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

„Activol 30“, „reaktiv P. 82“, kalijev eksilksantogenat“ (sinonim kalijeva eksilksantota), „fosfokresol“ in „armac T“, namenjeni za topljenje svinca in cinka, odgovarjajo pogojem zgoraj omenjenega predpisa zadnjega dela splošnih pripomb k odstavku VI splošne tarife uvoznih carin, odobrene z ukazom št. 176 z dne 19. septembra 1950 in zato uživajo davčne ugodnosti po tem predpisu.

ČLEN II

„Kalijev amilksantogenat“, „kalijev etilksantogenat“, „fronther 60“, borovo olje in „aerofloat 15“, namenjeni za topljenje piritnih rud, odgovarjajo pogojem zgoraj omenjenega predpisa in zato uživajo davčne ugodnosti po tem predpisu.

ČLEN III

Proizvod „kalijev etilksantogenat“, omenjen v členu II tega ukaza, uživa tam omenjene ugodnosti do vključno 31. januarja 1952.

ČLEN IV

Priznanje ugodnosti po členih I, II, in III tega ukaza je podrejeno pogojem in predpisom, ki jih določa min. odlok z dne 7. novembra 1928 in z dne 29. novembra 1934 glede podobnih ugodnosti za reakcijske snovi, namenjene za topljenje raznih rud.

ČLEN V

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu, v skladu z že izdanimi upravnimi navodili pa učinkuje od 19. junija 1952. dalje.

Trst, 3. julija 1952.

J. E. FODEN

namestnik generalnega ravnatelja
za civilne zadeve

Ref.: LD/A/52/124

Ukaz št. 133

IZPITI ZA PRAVNEGA ZASTOPNIKA V LETU 1952

Ker sodim, da je priporočljivo izdati predpise o izpitih za kvalifikacijo pravnega zastopnika v letu 1952 v britsko-ameriški coni Svobodnega tržaškega ozemlja, (ki se tut dalje kratko označuje „cona“),

zato jaz, J.E.FODEN, O.B.E., namestnik generalnega ravnatelja za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

RAZPIS IZPITOV IN ROKOV ZA PISMENI IZPIT

Odstavek 1 — S tem se razpisujejo izpiti za kvalifikacijo pravnega zastopnika pri apelacijskem sodišču v Trstu za vse kandidate, ki imajo potrebne pogoje in ki imajo redno bivališče v coni.

Odstavek 2 — Pismeni izpiti se bodo vršili ob 9. uri ob naslednjih dneh v Trstu na kraju, ki ga bo določila izpitna komisija :

17. novembra 1952 - civilno in upravno pravo

18. novembra 1952 - civilno-pravdni in kazenski postopek

ČLEN II

PROŠNJE ZA PRIPUSTITEV K IZPITU

Odstavek 1 — Prošnje za pripustitev k izpitu se morajo vložiti na izpitno komisijo pri apelacijskem sodišču v Trstu najkasneje 15. avgusta 1952.

Odstavek 2 — Taksa za pripustitev k izpitu se določi na 1600 lir.

ČLEN III

POTRDI TEV OZIROMA SPREMEMBA PREJŠNJIH PREDPISOV

Odstavek 1 — Predpisi ukaza št. 65 z dne 24. januarja 1946 ostanejo v veljavi tudi glede teh izpitov, v kolikor niso v nasprotju s tem ukazom.

Odstavek 2 — Predpisi člena I, odstavek 1 in 3 ukaza št. 70 z dne 13. februarja 1946, ostanejo v veljavi tudi glede izpitov, ki jih ureja ta ukaz.

ČLEN IV

IZPITNA KOMISIJA

Izpitna komisija bo imenovana s kasnejšim upravnim ukazom.

ČLEN V

VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 7. julija 1952.

J. E. FODEN

namestnik generalnega ravnatelja
za civilne zadeve

Ref.: LD/A/52/134

Ukaz št. 134

PREUREDITEV POKOJNIN IZ OBVEZNEGA ZAVAROVANJA ZA DELANEZMOŽNOST, STAROST IN PREŽIVELE DRUŽINSKE ČLANE

Ker sodim, da je priporočljivo preurediti pokojnine iz obveznega zavarovanja za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, J. E. FODEN, O.B.E., namestnik generalnega ravnatelja za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

POGLAVJE I

**SPREMEMBE IN DOPOLNITVE KR. ZAK. ODLOKA Z DNE 14. APRILA 1939 ŠT. 636,
SPREMENJENEGA V ZAKON Z DNE 6. JULIJA 1939 ŠT. 1272 S KASNEJŠIMI SPREMEMBAMI**

ČLEN I

Preglednice A, B, C, D in E, ki so priložene h kr. zak. odloku z dne 14. aprila 1939 št. 636, spremenjenemu v zakon z dne 6. julija 1939 št. 1272, se razveljavijo in nadome s tijo s preglednicama A in B, ki sta priloženi k temu ukazu.

ČLEN II

Členi 6, 8, 9, 12 in 13 kr. zak. odloka z dne 14. aprila 1939 št. 636, spremenjenega v zakon z dne 6. julija 1939 št. 1272, se črtajo in nadomestijo z naslednjimi:

„Čl. 6 — Prispevki za temeljno zavarovanje za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane, za tuberkulozo, za neprostovoljno brezposelnost ter za ustanovo za podpiranje sirot italijanskih delavcev po členu XXVI ukaza št. 55 z dne 7. aprila 1951 se morajo plačevati v izmerah, določenih v preglednicah A in B, ki sta priloženi k temu ukazu, ter za tam določena delovna razdobja.

Prispevki se morajo plačati tudi v primeru, če delojemalec ni delal v vsej dobi, omenjeni v prejšnjem odstavku.

Če delavci, naštetí v preglednici B pod točko 1, dobivajo plačo štirinajstdnevno, se določi tedenska plača tako, da se štirinajstdnevni zaslužek pomnoži s 24 in količnik deli s 52.

Za posamezne kategorije delojemalcev sme Zavezniška vojaška uprava po zaslišanju sindikalnih organizacij delojemalcev in delodajalcev uvesti posebne preglednice povprečnega zaslužka zaradi izračunavanja prispevka in določiti povprečna razdobja dela.

„Čl. 8 — V pogledu pravice na ugodnosti iz obveznega zavarovanja in obsega teh ugodnosti veljajo zavarovanci kot pripadniki tiste kategorije izmed onih, naštetih v preglednicah, ki sta priloženi k temu ukazu, kjer so plačevali prispevke dalje časa in to :

a) glede starostne pokojnine v zadnjih petih letih pred zadnjim plačanim prispevkom ;

b) glede pokojnine za delanezmožnost ter ugodnosti iz zavarovanja proti tuberkulozi v zadnjih petih letih pred vložitvijo prošnje, glede pokojnine in prejemkov preživelih družinskih članov pa v zadnjih petih letih pred smrtjo zavarovanca ;

c) glede ugodnosti iz zavarovanja proti neprostoVOLjni brezposelnosti v zadnjih dveh letih pred začetkom brezposelnosti.“

„Čl. 9 — Zavarovanec pridobi pravico na pokojnino :

1) moški, ko dopolni 60 let starosti, ženska pa, ko dopolni 55 let starosti, če je od začetka zavarovanja poteklo vsaj 15 let in če je za zavarovanca plačanih ali na dolgu vsaj

180 mesečnih prispevkov, omenjenih v preglednici A, ali

780 tedenskih prispevkov, omenjenih v preglednici B, t. 1, ali

15 letnih prispevkov, omenjenih v preglednici B, t. 2, ali

2340 dnevnih prispevkov, omenjenih v preglednici B, t. 3, za moške delojemalce, ali

1560 dnevnih prispevkov, omenjenih v preglednici B, t. 3, za ženske in mladostne delojemalce, ali

1560 dnevnih prispevkov, omenjenih v preglednici B, t. 3, za priložnostne moške težake ali 1040 dnevnih prispevkov, omenjenih v preglednici B, t. 3, za ženske in mladostne delojemalce, če so bili vpisani kot takšni v uradne sezname v zadnjih desetih letih pred prošnjo za pokojnino ;

2) neglede na starost, če je priznan za invalida v smislu čl. 10 in če je

a) poteklo vsaj 5 let od začetka zavarovanja in je za njega plačano ali na dolgu vsaj 60 mesečnih prispevkov po preglednici A, ali

260 tedenskih prispevkov po preglednici B, t. 1. ali

5 letnih prispevkov po preglednici B, t. 2, ali

780 dnevnih prispevkov po preglednici B t. 3 za moške delojemalce ali

520 dnevnih prispevkov po preglednici B t. 3 za ženske in mladostne delojemalce, ali

520 dnevnih prispevkov po preglednici B t. 3 za moške priložnostne težake ali

350 dnevnih prispevkov po preglednici B t. 3 za ženske ali mladostne priložnostne delojemalce

b) obstojalo v zadnjih petih letih pred prošnjo za pokojnino vsaj

12 mesečnih prispevkov po preglednici A, ali

52 tedenskih prispevkov po preglednici B t. 2, ali

156 dnevnih prispevkov po preglednici B t. 3 za moške ali

104 dnevnih prispevkov po preglednici B t. 3 za ženske in mladostne delojemalce.

Pri zavarovancih, za katere so prispevki plačani ali na dolgu po več kot eni preglednici, se določijo najmanjši potrebni prispevki tako, da se preračunajo različni prispevki na podlagi razmerja med dotičnimi najmanjšimi merami, omenjenimi v prejšnjem odstavku.

Starostna doba potočki 1 tega člena se zniža za pet let pri slepih delojemalcih obojega spola, če je poteklo od začetka zavarovanja vsaj 10 let in so zanje plačani ali na dolgu zgoraj naštetih prispevki, znižani za 1/3.

Pri nestalnih poljedelskih delavcih in poljedelskih delavcih z deležem na dobičku se šteje v prispevke po tem členu, potrebne za pokojnino toliko dnevnih prispevkov, kolikor je delovnih dni, priznanih od pokrajinske komisije, omenjene v čl. 5 kr. odl. z dne 14. septembra 1940 št. 1949.“

„Čl. 12 — višina letne penzije se določi :

a) pri zavarovancih v izmeri 45% od prvih 1500 lir prispevka, 33% od naslednjih 1500 lir ih 20% od preostalega zneska prispevkov

b) pri zavarovankah v izmeri 33% od prvih 1500 lir prispevka, 26% od naslednjih 1500 lir in 20% od preostalega zneska prispevkov.

Starostna pokojnina teče od prvega dneva zneska, ki sledi mescu, ko je bila vložena prošnja.

Če se vloži prošnja potem, ko je poteklo vsaj eno leto od dneva, ko je bila pridobljena pravica na pokojnino, se pokojnina zviša naslednje :

1) pri ženah se zviša pokojnina v razmerju s številom let med 55. in 60. letom, za katere je bila prošnja lasneje vložena.

za eno leto za 3%

za dve leti za 6%

za tri leta za 10%

za štiri leta za 15%

za pet let za 22%

Za kasnejša leta po 60. letu je določen odstotek zvišanja v točki 2 tega člena in se računa od pokojnine, ki je bila že zvišana z odstotki, omenjenimi v t. 1, če ti odstotki pripadajo ;

2) pri moških se zviša pokojnina v razmerju s številom let med 60. in 65. letom, za katere je bila prošnja kasneje vložena,

za eno leto	za 6%
za dve leti	za 13%
za tri leta	za 21%
za štiri leta	za 30%
za pet let	za 40%

Pokojnina, izračunana po predpisih prejšnjih odstavkov, se zviša za eno desetino za vsakega vzdrževanega otroka upokojenca v starosti ne nad 18 let, ali tudi starejšega, če je nesposoben za delo, ter za letni količnik 100 lir v smislu čl. 592 kr. zak. odloka z dne 4. oktobra 1955 št. 1827.“

„Čl. 13 — V primeru smrti upokojenca ali tistega zavarovanca, glede katerega so na dan smrti-izpolnjeni pogoji v pogledu zavarovanja in prispevkov v smislu čl. 9 t. 2 a) in b), pripada pokojnina zakonskemu drugu in otrokom, ki v času smrti upokojenca oz. zavarovanca še niso prekoračili 18 let in še niso zaposleni, in otrokom neglede na starost, ki so priznani za delane-zmožnost in ki je pokojni roditelj vzdrževal v času svoje smrti.

Ta pokojnina odgovarja naslednjim količnikom pokojnine, ki je bila že odmerjena ali ki bi pripadala zavarovancu po čl. 12:

a) 50% za zakonskega druga

b) 20% za vsakega otroka, če ima tudi zakonski drug pravico na pokojnino, ali 30%, če imajo pravico na pokojnino samo otroci.

Pokojnina za preživele družinske člane skupaj ne more biti manjša od polovice ne večja od skupnega zneska pokojnine, izračunane po čl. 12.

Če je preživel mož, se izplača pokojnina le v primeru, če je bil priznan za delane-zmožnega v smislu prvega odstavka čl. 10.

Če ni niti preživelega zakonskega druga niti otrok, preide pravica na pokojnino na preživele roditelje, če so starejši kot 65 let in ne prejemaajo sami osebne pokojnine, in to v izmeri 15% za vsakega.“

ČLEN III

Vse pokojnine se zvišajo za eno dvanajstino svojega letnega iznosa, ki se mora izplačati o božiču.

ČLEN IV

Odstavek 1. — Od dneva, ko stopi ta ukaz v veljavo, se razdobje, za katera je bila izplačana redna podpora na podlagi obveznega zavarovanja proti brezposelnosti, štejejo kot razdobja prispevkov v pogledu pravice na pokojnino in višine pokojnine.

Odstavek 2 — Za ta razdobja velja, da so zavarovanci plačali pripsevek, računan po, povprečju prispevkov, ki so bili dejansko vplačani za obvezno zavarovanje za delanezmožnost starost in preživele družinske člane v zadnjem letu pred vsakim poedinim razdobjem brezposelnosti, ko je zavarovanec prejemal podporo.

Odstavek 3 — Za kritje tega bremena se mora vsako leto prenesti na sklad obveznih zavarovancev in na sklad za prilagoditev pokojnin, ki sta omenjena v členu XIV, vsota, ki jo določi upravni odbor Državnega zavoda za socialno zavarovanje na podlagi števila dni brezposelnosti, za katere je bila plačana podpora in ki se v dotičnem letu skupaj ugotovijo, ter povprečnega dnevnega prispevka, ki je bil plačan v obveznem zavarovanju ter pri skladu za prilagoditev pokojnin za vse zavarovance.

Odstavek 4 — Pri tuberkuloznih bolnikih, ki so redno zavarovani za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane veljajo v pogledu tarife na pokojnino in obsega pokojnine za dobo prispevkov razdobja, preživeta v bolnišnicah in razdobja v okrevališčih po odpustu iz bolnice, za katera gre podpora po zakonu.

Odstavek 5 — Za razdobja, ki se morajo šteti v smislu prejšnjega odstavka in za kritje tozadevnega bremena, ki pade na zavarovanje proti tuberkulozi, veljajo pravila odstavkov 2 in 3 tega člena.

ČLEN V

Odstavek 1 — Če je zavarovanec prekinil ali prenehal z delovnim razmerjem ali če je zanj odpadla zavarovalna dolžnost, ker je dopolnil 60 let, če je moški, oziroma 55 let, če je žena, more ohraniti pravice iz obveznega zavarovanja za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane ter proti tuberkulozi ali doseči najmanjše pogoje za pravico na starostno pokojnino ali na invalidno pokojnino, če plača prostovoljne prispevke za temeljno zavarovanje in za sklad za prilagoditev pokojnin.

Odstavek 2 — V ta namen mora zavarovanec predložiti prošnjo Državnemu zavodu za socialno zavarovanje.

Odstavek 3 — Prošnji se ne sme ustreči, če za zadnjih pet let pred prošnjo zavarovanec nima v tistem zavarovanju, kjer hoče plačevati prostovoljne prispevke, vsaj enega od naslednjih pogojev o dejanskih obveznih prispevkih:

- 12 mesečnih prispevkov po preglednici A
- 52 tedenskih prispevkov po preglednici B t. 1
- 1 letni prispevek po preglednici B t. 2
- 93 dnevnih prispevkov po preglednici B t. 3 za moške
- 62 dnevnih prispevkov po preglednici B t. 3 za ženske in mladostne zavarovance.

Odstavek 4 — Pri zavarovanih, za katere so prispevki plačani ali na dolgu po več kot eni preglednici, se določijo najmanjši potrebni prispevki tako, da se preračunajo različni prispevki na podlagi razmerja med dotičnimi najmanjšimi merami, omenjenimi v prejšnjem odstavku.

Odstavek 5 — Poljedelski delavci, ki na leto nimajo vsaj 104 dnevne obvezne prispevke, če so moški, in 70, če so žene, smejo to dopolniti tudi vsako leto v teku zavarovanja tako, da prostovoljno plačajo prispevke, ki manjkajo do tega števila.

ČLEN VI

Odstavek 1 — Zavarovanec, ki se mu dovoli plačevanje prostovoljnih prispevkov, se v pogledu prispevkov in zavarovalnih ugodnosti dodeli tisti kategoriji, v kateri je pretežno plačeval prispevke, v zadnjih petih letih pred plačilom zadnjega obveznega prispevka.

Odstavek 2 — Prispevki se morajo plačati Državnemu zavodu za socialno zavarovanje glede na dotični razred ali kategorijo v višini, določeni v naslednjem členu, in po postopku, ki velja v tej coni Svobodnega tržaškega ozemlja.

Odstavek 3 — Pri hišnih poslih je vsota prispevkov za prostovoljno nadaljevanje zavarovanja enaka znesku, ki po veljavnih predpisih velja za take delojemalce v dejanski službi, in to po njihovi zadnji kategoriji.

Odstavek 4 — V primeru prostovoljnega nadaljevanja obeh zavarovanj, to je zavarovanja za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane in zavarovanja proti tuderkuhozi, se mora prispevek plačevati za obe zavarovanji za isti razred.

Odstavek 5 — Prispevki se morajo plačevati konec vsakega tedna oziroma vsakega meseca po dnevni, ko se izda dovoljenje za prostovoljno plačevanje prispevkov.

Odstavek 6 — Pravilno vplačani prostovoljni prispevki v smislu teh predpisov so v vsakem pogledu izenačeni z obveznimi prispevki.

ČLEN VII

Prispevki za sklad za prilagoditev pokojnin, omenjen v členu XIV, na podlagi prostovoljnega nadaljevanja zavarovanja v smislu člena V, obstojajo iz vsote količnikov *a*) in *b*), omenjenih v členu XVI, v odstotni izmeri po členu XXXI, znižani za 15%, in to od zaslužka v razredu ali kategoriji, v kateri je zavarovanec vpisan, ko zaprosi za prostovoljno nadaljevanje zavarovanja.

ČLEN VIII

Odstavek 1 — Prispevki za obvezna socialna zavarovanja se morajo plačati obenem s prispevkom za sklad za prilagoditev pokojnin v 10 dneh po koncu plačilnega razdobja, na katero se prispevki nanašajo.

Odstavek 2 — Pravica po členu 21 pravilnika za izvajanje kr. odloka z dne 30. decembra 1923 št. 3184, spremenjenega s kr. odl. z dne 28. avgusta 1924 št. 1422, ostane nespremenjena.

PRILAGODITEV POKOJNIN ZA DELANEZMOŽNOST, STAROST IN PREŽIVELE DRUŽINSKE ČLANE

ČLEN IX

Odstavek 1 — Pokojnine, ki so bile že odmerjene in ki bodo odmerjene na podlagi obveznega zavarovanja za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane, se dopolnijo do skupnega zneska, ki je enak 45 kratnemu iznosu temeljne pokojnine, odmerjene v smislu čl. 12 in 13 kr. zak. odloka z dne 14. aprila 1939 št. 636 v besedilu, spremenjenem s čl. II tega ukaza, in v smislu člena III.

Odstavek 2 — Razlika med skupnimi pokojninskimi prejemki po prejšnjem odstavku in med temeljno pokojnino gre na breme sklada za prilagoditev pokojnin, omenjenega v členu XIV.

Odstavek 3 — Mesečni obrok pokojninskih prejemkov se zaokroži navzgor ali navzdol na najbližjih 50 lir.

ČLEN X

Odstavek 1 — Pokojnski prejemki, določeni v prejšnjem členu, nadomeščanje dopolnilno doklado, doklado za zvišano ceno kruha ter izredne in dopolnilne doklade k izredni dokladi, uvedene s splošnim ukazom št. 17 z dne 13. oktobra 1945, z ukazom št. 367 z dne 31. maja 1947, ukazom št. 462 z dne 11. septembra 1947, ukazom št. 347 z dne 28. septembra 1948 ukazom št. 173 z dne 17. avgusta 1949 in kasnejšimi spremembami.

Odstavek 2 — Letna vsota pokojnin, dopolnjenih v smislu člena IX, brez poviškov za otroke ne more biti manjša kot

- a) pri starostnih pokojninah upokojujencev, starih najmanj 65 let, in pri invalidnih pokojninah 60.000 lir
- b) pri starostnih pokojninah upokojujencev pod 65 let 42.000 lir
- c) pri pokojninah za preživele družinske člane 42.000 lir

Odstavek 3 — Pravica na minimalne prejemke po točki a) prejšnjega odstavka teče od prvega dneva tistega leta, ko upokojujence dopolni 65. leto starosti.

Odstavek 4 — Najmanjši prejemki po točkah a) in b) odstavka 2 se za vsakega vzdrževanega otroka upokojujence zvišajo za 1/10.

Odstavek 5 — Predpisi odstavka 2 ne veljajo za tiste, ki kakorkoli prejemajo več pokojnin na breme obveznega zavarovanja za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane ter skladov in ustanov, ki nadomeščajo to zavarovanje, če zaradi prejemanja več pokojnin upokojenec dobiva mesečno več kot najmanjšo zajamčeno pokojnino.

Odstavek 6 — Če vključ prejetemu več pokojnin ta najmanjši znesek ni dosežen, se dopolni pokojnina na podlagi obveznega zavarovanja do skupnih prejemkov v višini predvidenega najmanjšega zneska.

ČLEN XI

Letni znesek dopolnjene pokojnine ne more presegati 80 % povprečnih prejemkov, ki so podrženi prispevku v zadnjih petih letih zavarovanja.

ČLEN XII

Odstavek 1 — Pokojniskim upravičencem, ki opravljajo plačano delo za druge osebe, se skupni pokojninski prejemki po tem ukazu znižajo za znesek v višini 1/4 teh prejemkov, razen v kolikor je v naslednjem odstavku drugače določeno. Delojemalci so dolžni prijaviti delodajalcu, da so upokojeni.

Odstavek 2 — Odtegljaj po prejšnjem odstavku ne more presegati 25 % plače.

Odstavek 3 — Ko se delodajalcu prijavi ali ko ugotovi kakorkoli, da je njegov uslužbenec upokojenec, je dolžen odtegniti od plače znesek, določen v odstavku 1, ki ga je plačal Državni zavod za socialno zavarovanje, ter ga plačati temu zavodu, ki ga pripiše v dobro skladu za prilagoditev pokojnin.

Odstavek 4 — Pri pokojninskih upravičencih, ki imajo najmanjše prejemke v smislu člena X ter opravljajo plačano delo pri drugih osebah, ni nobenega odtegljaja.

Odstavek 5 — Od odtegljaja po odstavku 1 so izvzeti poljedelski dninarji, vpisani v uradne sezname, ki imajo največ 156 delovnikov letno, če so moški, in 104, če so žene.

Odstavek 6 — Pri poljedelskih dninarjih, ki so vpisani v uradne sezname in imajo več kot 156 delovnikov letno, če so moški, in 104, če so žene, opravi odtegljaj neposredno Državni zavod za socialno zavarovanje na podlagi delovnikov, razvidnih iz uradnih seznamov.

ČLEN XIII

Odstavek 1 — V primeru smrti zavarovanca, kjer preživeli družinski člani nimajo pravice na pokojnino, pripada zakonskemu drugu podpora v višini 45 kratnega zneska vplačanih prispevkov, če je v zadnjih petih letih pred smrtjo bila plačana ali je na dolgu vsaj ena petnajstina prispevkov, naštetih v t. 1 prvega odstavka člena 9 kr. zak. odloka z dne 14. aprila 1939 št. 636, spremenjenega s členom II tega ukaza.

Odstavek 2 — Podpora ne more biti manjša kot 22.500 lir in ne večja kot 76.500 lir.

Odstavek 3 — Če ni zakonskega druga, pripada podpora otrokom, če imajo pogoje po čl. 13 kr. zak. odloka z dne 14. aprila 1939 št. 636, spremenjenega s čl. II tega ukaza.

Odstavek 4 — Podpora za otroke se mora brez zadržkov izplačati osebi, ki izvršuje nad njimi očetovsko oblast.

ČLEN XIV

Odstavek 1 — Sklad za dopolnitev socialnega zavarovanja in sklad socialne solidarnosti, uvedene z ukazom št. 462 z dne 11. septembra 1947, se ukineta.

Odstavek 2 — Pri Državnem zavodu za socialno zavarovanje se ustanovi sklad za prilagoditev pokojnin z ločenim knjigovodstvom.

Odstavek 3 — Računi sklada za dopolnitev socialnega zavarovanja, ki se nanašajo na zavarovanje proti brezposelnosti in na zavarovanje proti tuberkulozi, se združijo z računi dotičnega zavarovanja.

Odstavek 4 — Aktiva in pasiva sklada za dopolnitev socialnega zavarovanja, razvidna iz zaključnega računa na dan, ko se zaključijo računi o dopolnilnem zavarovanju za pokojnino, za brezposelnost in za tuberkulozo se dodelijo skladu za prilagoditev pokojnin, računu za zavarovanje proti brezposelnosti in računu za zavarovanje proti tuberkulozi.

Odstavek 5 — Aktiva in pasiva sklada socialne solidarnosti se odkažejo skladu za prilagoditev pokojnin.

Odstavek 6 — Sklad za prilagoditev pokojnin oziroma račun zavarovanja proti brezposelnosti in račun zavarovanja proti tuberkulozi prevzamejo vse pravice in obveznosti sklada za dopolnitev socialnega zavarovanja oziroma sklada socialne odgovornosti.

Odstavek 7 — Čisti znesek rezervnega sklada po zaključni bilanci z 31. decembrom 1950 računa obveznega zavarovanja za primer poroke in poroda, ki je bil ukinjen s čl. XXIV ukaza št. 55 z dne 7. aprila 1951, se odkaže ustanovi „Ente nazionale per l'assistenza agli orfani dei lavoratori italiani“.

ČLEN XV

Odstavek 1 — Prispevki za vse panoge socialnega zavarovanja, za prejemke delojemalk-mater ter za ustanovo za podpiranje sirot italijanskih delavcev se računajo od celotnega zneska zaslužka.

Odstavek 2 — V smislu prejšnjega odstavka velja za zaslužek vse, kar delojemalce v denarju ali v naravi prejema kot odmeno za svoje delo, neupoštevanje odtegljaje.

Odstavek 3 — Če je dnevni zaslužek manj kot 400 lir, se mora računati prispevek od tega najmanjšega zneska.

Odstavek 4 — V prvih petih letih izvajanja tega ukaza se sme najmanjši znesek po prejšnjem odstavku spremeniti s kasnejšim ukazom, in to tudi samo za posamezne kategorije, če to zahtevajo posebne potrebe splošnega socialnega zavarovanja ali dotičnih kategorij.

ČLEN XVI

Odstavek 1 — Breme, ki ga prevzame sklad za prilagoditev pokojnin s plačevanjem ugodnosti po členih IX, X, XIII, XVII, XXIX, XXX in XXXII tega ukaza, se bo krilo s prispevkom delojemalcev, ki so podvrženi obveznemu zavarovanju za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane, s prispevkom delodajalcev in s prispevkom Zavezniške vojaške uprave.

Odstavek 2 — Breme, omenjeno v prejšnjem odstavku, odštevši izdatek za najmanjše prejemke po členu X tega ukaza, se razdeli med delodajalce, delojemalce in Zavezniško vojaško upravo v naslednjem razmerju:

a) delojemalci	50%
b) delojemalci	25%
c) Zavezniška vojaška uprava	25%

Letni izdatek za najmanjše pokojninske prejemke po členu X tega ukaza krije Zavezniška vojaška uprava s prispevkom 150.000.000 lir, ostanek pa delodajalci in delojemalci v razmerju dveh tretjin oziroma ene tretjine.

ČLEN XVII

Odstavek 1 — Prispevek delojemalcev in delodajalcev se določi v odstotkih kosmatega zaslužka delodajalca, določenega po predpisih, ki veljajo v pogledu izračunavanja prispevkov za dohodninske doklade. Če v smilu čl. 6 kr. zak. odloka z dne 14. aprila 1939 št. 636, spremenjenega s členom III tega ukaza, obstojajo posebne preglednice povprečnega zaslužka, se ravna prispevek delodajalcev in delojemalcev po tem povprečnem zaslužku.

Odstavek 2 — V prvih petih letih izvajanja tega ukaza se izmera prispevka po prejšnjem odstavku za sklad za prilagoditev pokojnin, všteti prispevek za prostovoljno nadaljevanje obveznega zavarovanja za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane, določi letno s posebnim ukazom Zavezniške vojaške uprave po potrebah sklada za prilagoditev pokojnin in po uspehih poslovanja. Če na dan 1. januarja ta ukaz še ni izdan, morajo delodajalci in delojemalci do dneva, ko stopi dotičnih ukaz v veljavo, plačevati prispevke v izmeri, določeni v prejšnjem letu.

Odstavek 3 — Z ukazom Zavezniške vojaške uprave se sme prispevek po prejšnjih odstavkih spremeniti v prispevek v stalni izmeri za vsak posamezni mezdni razred, naštet v preglednicah A in B t. 1, priloženih k temu ukazu.

Odstavek 4 — Pri poljedelskih delavcih, ki niso uradniki, se določi, odmeri in izterja prispevek s postopkom, določenim v kr. zak. odloku z dne 28. novembra 1938 št. 2138 in v kr. odlokih z dne 24. septembra 1940 št. 1949 in št. 1954 s kasnejšimi spremembami in dopolnitvami.

Odstavek 5 — Doprinos Zavezniške vojaške uprave se plača v polletnih obrokih vnaprej proti obračunu na koncu vsakega finančnega leta, in to za del, izračunan na podlagi odstavka 2 prejšnjega člena. Končni znesek tega dela doprinosu Zavezniške vojaške uprave se določi na podlagi zaključnega računa sklada za prilagoditev pokojnin.

ČLEN XVIII

Odstavek 1 — Tri odstotki prispevkov, pobranih za sklad za prilagoditev pokojnin v posameznem finančnem letu, so določeni za ustanovitev posebne rezerve.

Odstavek 2 — Odkazovanje odstotnega zneska po prejšnjem odstavku se sme z ukazom Zavezniške vojaške uprave začasno ukiniti, če je rezerva dosegla primerno višino.

Odstavek 3 — Razporedljiva sredstva rezerve po prejšnjem členu se smejo naložiti v oblikah, mejah in po postopku, predvidenih v čl. 35 kr. zak. odloka z dne 4. oktobra 1935 št. 1827 ter po poprejšnji pooblastitvi Zavezniške vojaške uprave tudi posojila zavodom za socialno zavarovanje in skrbstvo po povprečni obrestni meri.

ČLEN XIX

Odstavek 1 — Delodajalec odgovarja za plačilo prispevkov tudi glede tistega dela, ki gre na breme delojemalca. Vsak nasprotni dogovor je ničen.

Odstavek 2 — Delodajalec mora odtegniti delojemalčev prispevek od njegovega zaslužka na koncu plačilnega razdobja, na katero se prispevek nanaša.

ČLEN XX

Prispevki po členu V, VI, XVI in XVII obsegajo prispevke za doklado za zvišano ceno kruha pri dajatvah na podlagi obveznega zavarovanja za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane v smislu ukaza št. 347 z dne 28. septembra 1948.

ČLEN XXI

Odstavek 1 — Dajatve na breme sklada za dopolnitev socialnega zavarovanja v prid delojemalcev, zavarovanih proti tuberkulozi in za primer neprostovoljne brezposelnosti morajo plačevati neposredno dotične panoge obveznega zavarovanja v mejah, po postopku in z upoštevanjem tozadevnih predpisov.

Odstavek 2 — Prispevki za zgoraj omenjeni sklad za zavarovanje proti tuberkulozi in za brezposelnost se odkažejo dotičnim obveznega socialnega zavarovanja.

Odstavek 3 — Za določitev izmere ter za pobiranje zgoraj omenjenih prispevkov veljajo predpisi odstavkov 2, 3 in 4 člena XVII.

ČLEN XXII

V pogledu ugodnosti in prispevkov po tem ukazu veljajo predpisi kr. zak. odloka z dne 4. oktobra 1935 št. 1827, spremenjenega v zakon z dne 6. aprila 1936 št. 1155 o izpopolnitvi in koordinaciji socialnega zavarovanja, všteti predpise o ugodnostih, privilegijih in izjemah fiskalnega značaja, kakor tudi predpisi kr. zak. doloka z dne 14. aprila 1939 št. 636, spremenjenega v zakon z dne 6. julija 1939 št. 1272, v kolikor so vsi ti predpisi uporabni.

ČLEN XXIII

Odstavek 1 — Delodajalec, ki ne plača prispevkov v določenem roku ali plača manj, kakor bi moral, je dolžen plačati prispevke in dele neplačanega prispevka tako za njegov delež kakor za delež delojemalcev, poleg tega pa še enako vsoto, ter se kaznuje z globo od 1000 do 2000 lir za vsakega uslužbenca, za katerega prispevek celoma ali deloma ni plačan.

Odstavek 2 — Delodajalec, ki odtegne od delojemalčevega zaslužka večji znesek kot je dopustno, se kaznuje z globo od 1000 do 10.000 lir za vsakega uslužbenca, pri katerem je bil izvršen nezakoniti odtegljaj, razen če je dejanje težje kaznjivo.

Odstavek 3 — Delodajalec in sploh vsi predpostavljeni pri delu, ki nočejo pomagati pri poizvedbah uradnikov in agentov, ki jim je poverjeno nadzorstvo, ali jim dati podatke in listine, potrebne za izvajanje tega ukaza, ali ki jim dajo vedoma zmotne ali nepopolne podatke ali listine, se kaznujejo z globo od 5.000 do 50.000 lir, če dejanje ni težje kaznjivo.

Odstavek 4 — Kdorkoli da lažnjive izjave ali stori prevarna dejanja, da bi si nepravilno pridobil socialnozavarovalne ugodnosti po tem ukazu bodisi za sebe ali za druge osebe, se kaznuje z globo od 5.000 lir do 50.000 lir, če dejanje ni težje kaznjivo.

Odstavek 5 — Dohodki denarnih kazni se odkažejo skladu za prilagoditev pokojnin.

ČLEN XXIV

Odstavek 1 — Pri prekrških predpisov tega ukaza sme kršitelj pred začetkom razprave na prvi stopnji predložiti prošnjo za izvensodno ureditev zadeve na Državni zavod za socialno zavarovanje, ki določi znesek plačila v mejah spodnje in zgornje meje predvidene globe.

Odstavek 2 — V primeru, če se kršitev nanaša na neplačane prispevke, sme zavod tudi znižati dodatno vsoto, predpisano v odstavku 1 člena XXIII.

POGLAVJE III

PREHODNE IN ZAKLJUČNE DOLOČBE

ČLEN XXV

Odstavek 1 — Medtem ko ostanejo pogoji predpisane dobe vpisa v obneznem zavarovanju za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane nespremenjeni, se vkljub predpisom o najmanjši meri prispevkov, potrebni za pokojnine v smislu čl. 9 kr. odloka z dne 14. aprila 1939 št. 636, spremenjenega s čl. II tega ukaza, med dnevnom, ko stopi ta ukaz v veljavo, in med 1. januarjem 1962 najmanjša potrebna doba za odmero pokojnine zniža za vsako posamezno leto na ulomke, razvidne iz naslednje preglednice :

	Znižani ulomek najmanjše dobe prispevanja za pokojnino za			Znižani ulomek najmanjše dobe prispevanja za pokojnino za	
	delane- zmožnost	starost		delane- zmožnost	starost
1952	1/5	1/15	1957	3/5	7/15
1953	2/5	2/15	1958	4/5	9/15
1954	2/5	3/15	1939	4/5	9/15
1955	2/5	4/15	1960	4/5	11/15
1956	3/5	5/15	1961	4/5	13/15

Odstavek 2 — Vendar ostane v času, ko veljajo predpisi prejšnjega odstavka, v pogledu pravice na odmero pokojnine v veljavi najmanjši znesek prispevkov, predviden v čl. 11 kr. zak. odloka z dne 14. aprila 1939 št. 636, spremenjenega s čl. 3 kr. zak. odloka z dne 18. marca 1943 št. 126.

Odstavek 3 — Za one, ki se poslužijo pravice prostovoljnega nadaljevanja zavarovanja po členu V, so v času, ko veljajo predpisi tega člena, najmanjši prispevki v pogledu pravice na odmero pokojnine oni, ki so določeni za tisto leto, ko zavarovanec vloži prošnjo za nadaljevanje zavarovanja.

ČLEN XXVI

Odstavek 1 — Vsi, ki na dan, ko stopi ta ukaz v veljavo, prejemajo pokojnino, morajo prejeti najmanjši provišek skupnih pokojninskih prejemkov, ki jih upokojenec na ta dan uživa, v znesku 3.600 lir letno.

Odstavek 2 — Najmanjši letni povišek po prejšnjem odstavku, velja tudi za pokojninske prejemke upokojenca, na katerega je uporabiti predpise člena XII.

ČLEN XXVII

Odstavek 1 — Dolžnost plačevanja prispevkov za tiste panoge socialnega zavarovanja in skrbstva, ki jih predvideva ta ukaz, ne preneha, če delojemalec, ki je starejši kot 55 let, če je žena, in 60 let, če je moški, opravlja plačano delo za druge osebe.

Odstavek 2 — Na podlagi prispevkov, plačanih za delojamelce, ki sicer že imajo pogoje starostno pokojnino, a so odložili odmero te pokojnine, se na prošnjo dotičnika v času, ko delovno razmerje dokončno preneha, odmeri dopolnilna pokojnina v višini 20% zneska prispevkov, ki se ima dopolniti v smislu člena IX.

ČLEN XXVIII

Odstavek 1 — Oni, ki na dan, ko stopi ta ukaz v veljavo, že prostovoljno nadaljujejo zavarovanje v smislu čl. 57 in 58 kr. zak. odloka z dne 4. oktobra 1935 št. 1827, se morajo v enem letu od tega dneva prilagoditi predpisom tega ukaza. Če v tem roku tega ne store, izgubijo pravico na prostovoljno nadaljevanje zavarovanja ter jo lahko pridobijo zopet samo na podlagi nove prošnje, če zanje tedaj še obstoja pogoj po členu V tega ukaza.

Odstavek 2 — Zavarovanec, ki je zaprosil za prostovoljno nadaljevanje zavarovanja v smislu čl. 57, omenjenega zgoraj, sme zaprositi za odmero pokojnine za delanežnost šele tedaj, ko je plačal vsaj 52 tedenskih prispevkov po predpisih tega ukaza.

ČLEN XXIX

Odstavek 1 — Oni, ki so vpisani v prostovoljno zavarovanje v smislu enotnega zakonskega besedila z dne 30. maja 1907 št. 376 in poglavja IV kr. zak. odloka z dne 4. oktobra 1935 št. 1827, imajo pravico samo na pokojnino, izračunano na podlagi tarif, odobrenih s kr. odlokom z dne 9. oktobra 1922 št. 1403.

Odstavek 2 — Vendar se prispevki, plačani za to zavarovanje, revalorizirajo v pogledu pokojnine in v pogledu povračila dedičem po dobi, ko so bili plačani, v naslednjem razmerju:

prispevki, plačani do vstevši 1914: 400 kratno;

prispevki, plačani od 1915 do 1918: 300 kratno;

prispevki, plačani od 1919 do 1922: 200 kratno;

prispevki, plačani od 1923 do 1937: 100 kratno;

prispevki, plačani od 1928 do 1939: 50 kratno;

prispevki, plačani od 1940 do 1942: 40 kratno;

prispevki, plačani od 1943 do 1945: 30 kratno;

prispevki, plačani od 1946 do 1947: 5 kratno;

Prispevki, plačani po 1. januarja 1948, se računajo nespremenjeno.

Odstavek 3 — Za one, ki so vpisani v prostovoljno zavarovanje in jim je bila pokojnina odmerjena pred dnevom, ko stopi ta ukaz v veljavo, ostane v veljavi pokojnina, kakor obstoja na ta dan.

Odstavek 4 — Za te upokojence ne veljajo predpisi člena X tega ukaza.

ČLEN XXX

Če po dnevu, ko stopi ta ukaz v veljavo, umre upokojenec, ki je dosegel pravico na pokojnino v času med 1. januarjem 1940 in 31. decembrom 1944, imajo preživeli družinski člani pravico na podporo v višini letnega zneska pokojnine, velorizirane v smislu člena IX, brez poviškov za otroke.

ČLEN XXXI

Odstavek 1 — Od dneva, ko stopi ta ukaz v veljavo, do konca leta 1952 se breme, ki nastane za sklad za prilagoditev pokojnin zaradi dajatev, predvidenih v členih IX, X, XIII, XXVI in XXX, razdeli neglede na predpis člena XVI med delodajalce, delojemalce in Zavezniško vojaško upravo v naslednjem razmerju:

a) delodajalci.....	55%
b) delojemalci	20%
c) Zavezniška vojaška uprava	25%

Odstavek 2 — Ustrezno se ulorek letnih izdatkov za najmanjše pokojninske prejemke po členu X na breme delodajalcev in delojemalcev za čas, omenjen v prejšnjem odstavku, deli v razmerju 11/15 in 4/15.

Odstavek 3 — Počeniši od prvega plačilnega razdobja po 30. aprilu 1952 se prispevek za sklad za prilagoditev pokojnin določi v izmeri 9% zasluzka, od tega 6.60% na breme delodajalcev in 2.40% na breme delojemalcev.

Odstavek 4 — Za poljedelske delavce in njihove delodajalce se prispevek po prejšnjem odstavku določi od istega dne dalje naslednje:

a) za vsak delovni dan stalnega meznega delavca (moškega):

delodajalci.....	33.26 lir
delojemalci	12.10 lir

b) za vsak delovni dan stalnega meznega delavca (žene ali mladostnikov):

delodajalci.....	26.80 lir
delojemalci	9.74 lir

c) za vsak delovni dan težaka (moškega):

delodajalci.....	40.28 lir
delojemalci	14.65 lir

d) za vsak delovni dan težaka (žene ali mladostnika):

delodajalci	31.78 lir
delojemalci	11.56 lir

Odstavek 5. — Od istega dne dalje se prispevki, ki so po čl. XXI tega ukaza odkazani obveznemu zavarovanju proti tuberkulozi in proti brezposelnosti, določijo naslednje:

a) za zavarovanje proti tuberkulozi na	2.60%
b) za zavarovanje proti brezposelnosti na	2.—%

Odstavek 6. — Izmera prispevka za zavarovanje proti tuberkulozi po prejšnjem odstavku se za poljedelski sektor določi naslednje:

a) za vsak delovni dan stalnega meznega delavca:

moški	9.24 lir
žena ali mladostnik	7.71 lir

b) za vsak delovni dan težaka:

moški	15.40 lir
žena ali mladostnik	7.71 lir

c) za vsak delovni dan kolona ali polovinarja

ČLEN XXXII

Odstavek 1 — Predpisi tega ukaza veljajo tudi za pokojnine, ki jih je odmeril ali ki jih bo odmeril svojim zavarovancem zavod E.N.P.A.L.S., z naslednjo spremembo:

Če je dnevna plača nižja kot 600 lir, se računajo prispevki do te najmanjše meje.

Za priznanje pokojnine za starost in za preživele družinske člane mora biti za zavarovanca plačanih najmanj 2.700 dnevni prispevkov; za priznanje pokojnine za delanežnost mora biti plačanih najmanj 900 dnevni prispevkov, v petih letih pred dnevom, ko je bila vložena prošnja za pokojnino, pa mora obstojati vsaj 180 dnevni prispevkov.

Najmanjša mera prispevka, predvidena v členu V za prostovoljno nadaljevanje obveznega zavarovanja, se določi na 180 dnevni prispevkov.

Odstavek 2 — Državni zavod za socialno zavarovanje mora plačati skladu za prilagoditev pokojnin delež Zavezniške vojaške uprave po členu XVI, ki je potreben za dopolnitev pokojnin delojemalcev zabavnih podjetij in za njihove najmanjše pokojninske prejemke, predvidene v členu X.

ČLEN XXXIII

Odstavek 1 — Do nadaljne odredbe se bodo prejemnikom pokojniniz skladov in ustanov, ki nadomeščajo obvezno zavarovanje za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane, nadalje izplačevale dajatve, ki so bile prej na breme sklada za dopolnitev socialnega zavarovanja in sklada socialne solidarnosti.

Odstavek 2 — Predpisi prejšnjega odstavka veljajo tudi za pokojnine na podlagi posebnih dogovorov, ki jih upravlja Državni zavod za socialno zavarovanje, če obstojajo pogoji za upokojitev, ki so enaki pogojem obveznega zavarovanja za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane.

Odstavek 3 — Izdatke zaradi izvajanja odstavkov 1 in 2 tega člena nosi sklad ua prilagoditev pokojnin, kateremu se morajo plačevati prispevki, ki so prej pripadali omenjenima dvema skladoma.

ČLEN XXXIV

Odstavek 1 — Sklad za prilagoditev pokojnin mora plačati ustanovi „Opera Nazionale Pensionati d'Italia“ letni prispevek 120 lir za vsako pokojnino, ki jo izplačuje na podlagi obveznega zavarovanja na dan 30. julija vsakega leta.

Odstavek 2 — Za omenjeno ustanovo veljajo vse oprostitve in privilegiji davčnega značaja, ki veljajo za državo in ki se smejo razširiti po predpisih člena 1 priloge C k zakonu o registru z dne 30. decembra 1923 št. 3269.

ČLEN XXXV

Razveljavijo se čl. 57 in 58 kr. zak. odloka z dne 4. oktobra 1935 št. 1827, tretji odstavek čl. 35 kr. zak. odloka z dne 14. aprila 1939 št. 636 ter vsi drugi predpisi, ki nasprotujejo ali niso združljivi s predpisi tega ukaza.

ČLEN XXXVI

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu ter učinkuje od 1. januarja 1952, v kolikor se tiče zavarovalnih ugodnosti, ter od 30. aprila 1952 v pogledu vseh drugih določil.

V Trstu, dne 8. julija 1952.

J. E. FODEN

namestnik generalnega ravnatelja
za civilne zadeve

Ref.: LD/A/52/152

PREGLEDNICA „A“

PRISPEVKI ZA ZAVAROVANJE ZA VSAK MESEC DELA

Razred prispekov	MESEČNI ZASLUŽEK		Za delanežmožnost starost in preživele družinske člane	Proti tuberkulozi	Za brezposelnost	Za podporo sirotam	Skupaj
1.	do	15.600	26	6	6	4	42
2.	nad	15.600 do 21.200	36	6	8	4	54
3.	„	21.200 „ 27.300	44	8	8	4	64
4.	„	27.300 „ 33.800	56	8	8	4	76
5.	„	33.800 „ 41.200	66	8	10	8	92
6.	„	41.200 „ 49.400	78	8	10	8	104
7.	„	49.400 „ 58.500	92	10	10	8	120
8.	„	58.500 „ 68.300	108	10	10	8	136
9.	„	68.500 „ 79.300	126	12	12	8	158
10.	„	79.300 „ 91.400	144	12	12	8	176
11.	„	91.400 „ 105.000	160	12	12	12	196
12.	„	105.000 „ 120.000	178	14	14	12	218
13.	„	120.000 „	200	14	14	12	240

PREGLEDNICA „B.“

PRISPEVKI ZA ZAVAROVANJE ZA VSAK MESEC DELA
1. ZA VSE DELOJEMALCE, RAZEN V POLJEDELSTVU

Razred prispekov	MESEČNI ZASLUŽEK		Za delanežmožnost starost in preživele družinske člane	Proti tuberkulozi	Za brezpolnost	Za podporosirotam	Skupaj
1.	do	2.500	6	1	1	1	9
2.	nad	2.500 do 4.000	8	1	1	1	11
3.	„	4.000 „ 6.300	10	1	1	1	13
4.	„	6.300 „ 7.800	13	2	2	1	18
5.	„	7.800 „ 9.500	15	2	2	2	21
6.	„	9.500 „ 11.400	18	2	2	2	24
7.	„	11.400 „ 13.500	21	2	2	2	27
8.	„	13.500 „ 15.800	25	2	2	2	31
9.	„	15.800 „ 18.300	29	3	3	2	37
10.	„	18.300 „ 21.100	33	3	3	2	41
11.	„	21.100 „ 24.200	37	3	3	3	46
12.	„	24.200 „ 27.700	41	3	3	3	50
13.	„	27.700	45	4	4	3	56

2. ZA STALNE MEZDNE DELAVCE V POLJEDELSTVU, ZA VSAKO LETO DELA

	Zavarovanje za delane- znožnost, starost in družinske člane	Zavarovanje proti tuberkulozi	Za podporo sirotam delavcev
Moški	312	52	52
Žene in mladostniki nad 14 in pod 18 let....	260	52	52

2. ZA PRILOŽNOSTNE DELAVCE V POLJEDELSTVU ZA VSAK DELOVNI DAN

	Zavarovanje za delane- znožnost, starost in družinske člane	Zavarovanje proti tuberkulozi	Za podporo sirotam delavcev
Moški	2	0.20	0.40
Žene in mladostniki nad 14 in pod 18 let....	1.20	0.20	0.20

4. ZA VSAKEGA ČLANA DRUŽINE POLOVINARJA IN KOLONA ZA VSAKO LETO POGODBE

	Zavarovanje proti tuberkulozi	Za podporo sirotam delavce v
Moški	22	22
Žene	22	22

VSEBINA

U k a z	Stran
št. 129 Podaljšanje pravic do uporabe javnih vod za majhne odvode	397
št. 130 Predpisi o nagradnih tekmovanjih in operacijah	398
št. 131 Znižanje izmere pridobninskega davka pri dohodkih kategorije B in C/1 in določitev najmanjšega obdavčljivega dohodka v pogledu dopolnilnega davka od dohodkov	399
št. 132 Oprostitev nekaterih proizvodov za topljenje kovinskih rud od carinskih pristojbin.....	400
št. 133 Izpiti za pravnega zastopnika v letu 1952	402
št. 134 Preureditev pokojnin iz obveznega zavarovanja za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane	403